

Инструкция по эксплуатации

Масляный обогреватель Vitek VT-2102 BK

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/obogrevateli/maslyanye_obogrevateli/vitek/maslyaniy_obogrevatel_vitek_vt-2102_bk/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/obogrevateli/maslyanye_obogrevateli/vitek/maslyaniy_obogrevatel_vitek_vt-2102_bk/#tab-Responses

OIL RADIATOR

DESCRIPTION

1. Thermostat
2. Operating modes switches with indicators
3. Handle for carrying
4. Heating sections
5. Cord housing
6. Wheel

SAFETY MEASURES

Before using the oil radiator read this instruction carefully and keep it for future reference.

- Unpack the unit and check whether there are damages in it. If there are some mechanical damages do not use the unit.
- Before using the appliance for the first time make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- In order to avoid network overload, provide that no other electrical appliances with higher power consumption are connected to the same outlet the unit is connected to.
- The power cord is equipped with a euro plug; insert it into a socket with a secure grounding.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- The oil radiator is intended for vertical use only.
- Keep combustible materials, such as furniture, pillows, furnishing, papers, clothes, and curtains at least 0.9m far from the front of the oil radiator and keep them away from the sides and rear.
- In order to avoid risk of fire do not use the oil radiator for drying wet clothes etc.
- Avoid contact of the unit surface with sharp and hard objects, thus it may cause damage to a lacquer coating.
- Avoid contact the unit with your skin to prevent getting burns.
- Do not leave the unit operating when unattended. Always switch it off and unplug the oil radiator if it is not being used or when repaired.
- To reduce the risk of electric shock, do not use the oil radiator outdoors and on wet surfaces.
- Do not touch the plug and the body of the unit with wet hands.
- Do not use the oil radiator in places where petroleum, solvents or inflammable liquids are stored.
- When children or infirm persons are near an oil radiator, it is necessary to be especially careful.
- Check the cord periodically. If you find some defects in the unit or in the cord, do not use the unit.
- For replacement of the cord and repair of the unit apply to an authorized service centre.

ply corresponds to the voltage of current specified on the housing. Insert the plug of the unit only into sockets with secure grounding system. In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.

SWITCHING ON

Insert the plug into the wall outlet. Turn the thermostat knob clockwise to the Max. position.

Switch on the radiator using the operating modes switch (3 power modes):

- I - low power level for small rooms;
- II - medium power level for medium rooms;
- I + II - high power level for large rooms.

THERMOSTAT ADJUSTMENT

When the temperature in the room reaches the required value, slowly turn the thermostat knob anti-clockwise until the operating indication is off. The room temperature thus can be kept constant automatically. You can choose medium power level if weather is not very cold, it will save energy

NOTES

- The operating indicator will be on only if the room temperature is below the setting value of the thermostat.
- The room must have proper isolation, if not; it will not make good result because of the influx of cold air.
- The outlets of the control chamber must be ventilated, if not, undue move of the thermostat may occur.
- After use, turn the power switch to the "OFF" position first, and then pull out the power supply plug.

CLEANING AND MAINTENANCE

The oil radiator should be cleaned regularly with a damp cloth to avoid dust collection in the surface of flanges.

- Disconnect electricity supply and allow the radiator to cool, wipe out with a soft damp cloth.
- Do not use detergent or abrasives.
- Do not scrap the surfaces of flanges to avoid appearance of rust.

SPECIFICATIONS

Power supply: 220-230 V ~ 50 Hz
Power range: 800 W / 1000 W / 2000 W
Heating area: up to 23 m²

The manufacturer reserves the right to change the characteristics of the appliance without warning.

THE APPLIANCE IS DESIGNED TO LAST NO LESS THAN 5 YEARS

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

ASSEMBLY

- Unpack the unit.
- Turn the unit upside down.
- Put two "U"-shaped clamps between the first and the second sections from each side of the radiator.
- Insert the clamps into the holes on the supporting plates.
- Insert the butterfly nuts and screw them tightly turning clockwise.
- Put the radiator on wheels.

OPERATION

Before using the appliance for the first time make sure that an electricity sup-

ÖLHEIZKÖRPER

BESCHREIBUNG

1. Thermostat
2. Schalter der Betriebsstufen mit Indikatoren
3. Handgriff für die Verschiebung des Heizkörpers
4. Heizkörper
5. Aufwicklungsstelle für Netzkabel
6. Rad

ANLEITUNG FÜR ARBEITSSICHERHEIT

Vor dem Gebrauch des Ölheizkörpers lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie es für die weitere Nutzung.

- Packen Sie den Heizkörper komplett aus und prüfen Sie ihn auf Beschädigungen.

Bei Entdeckung von mechanischen Beschädigungen ist es nicht gestattet, das Gerät zu nutzen.

- Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

Um das Brandrisiko zu vermeiden, benutzen Sie keine Übergangsableitung bei Anschluss des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

Um das Brandrisiko zu vermeiden, benutzen Sie keine Übergangsableitung bei Anschluss des Geräts an die elektrische Steckdose.

Der Ölheizkörper ist für den Betrieb nur in Vertikalstellung geeignet.

Der Abstand zu leicht entflammenden Materialien (Möbeln, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhänge oder Gärten usw.) und dem Heizkörper muss mindestens 0,9 m betragen.

Um das Brandrisiko zu vermeiden, benutzen Sie den Heizkörper nie für das Trocknen der feuchten Kleidungen usw.

Vermeiden Sie das Berühren der Heizkörperoberfläche mit scharfen und harten Gegenständen, um Lackschadung zu vermeiden.

Um Brandwunden zu vermeiden, lassen Sie keinen Kontakt von heißen Oberflächen oder vom Gitter mit der Haut zu.

Lassen Sie das Gerät nie ohne Aufsicht, angeschlossenen an die Steckdose. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es immer vom elektrischen Netz ab, wenn Sie es nicht benutzen, oder vor seiner Wartung.

Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, benutzen Sie den Heizkörper außerhalb der Räumlichkeiten oder nassen Oberflächen zu vermeiden.

Berühren Sie auf keinen Falls den Stecker und das Heizkörpergehäuse mit nassen Händen.

Es wird nicht gestattet, den Heizkörper in den Räumen mit brennbaren oder leicht entflammenden Flüssigkeiten aufbewahrt werden.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen in der Nähe des betriebenden Geräts befinden.

Prüfen Sie regelmäßig das Netzkabel. Es wird nicht gestattet, das Gerät anzuschließen und zu betreiben, wenn der Heizkörper oder sein Netzkabel beschädigt ist.

Wenden Sie sich an ein speziell autorisiertes Zentrum, um das Netzkabel umzutauschen oder das Gerät reparieren zu lassen.

The manufacturer reserves the right to change the characteristics of the appliance without warning.

THE APPLIANCE IS DESIGNED TO LAST NO LESS THAN 5 YEARS

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

ASSEMBLY

- Unpack the unit.
- Turn the unit upside down.
- Put two "U"-shaped clamps between the first and the second sections from each side of the radiator.
- Insert the clamps into the holes on the supporting plates.
- Insert the butterfly nuts and screw them tightly turning clockwise.
- Put the radiator on wheels.

OPERATION

Before using the appliance for the first time make sure that an electricity sup-

- Setzen Sie die Bügel in die Löcher auf den Platten mit Rädern ein.
- Befestigen Sie die Bügel mit Ventilen, drehen Sie diese im Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie den Öl eizkörper auf die Räder.

INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie ihn in die Steckdose mit sicherer Erdung ein!

Um das Brandrisiko zu vermeiden, benutzen Sie keine Übergangsableitung bei Anschluss des Geräts an die elektrische Steckdose.

BEDIENUNG

Setzen Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose ein. Drehen Sie den Schalter der Thermostates im Uhrzeigersinn in die maximale Position.

Schalten Sie den Heizkörper durch den Schalter der Betriebsmodus ein (3 Leistungsstufen):

- I - niedrige Leistungsstufe für kleinere Räume;
- II - mittlere Leistungsstufe für mittlere Räume;
- I + II - hohe Leistungsstufe für große Räume.

EINSTELLUNG DES THERMOSTATS

Wenn die Temperatur im Raum den notwendigen Wert erreicht, drehen Sie langsam den Schalter des Thermostats gegen den Uhrzeigersinn bis zu dem Ausschalten des Indikators um. Die auf solche Weise eingestellte Temperatur wird durch das Thermostat automatisch unterstützt. In die Übergangsphasezeit oder in nicht sehr kalte Tage kann man mittlere Leistungsstufe der Erwärmung wählen, was Ihnen das Sparen der Elektroenergie ermöglicht.

ANMERKUNGEN

Indikator wird nur in dem Fall leuchten, wenn die Raumtemperatur niedriger ist, als die Temperatur, die vom Thermostat festgelegt wurde.

Der Raum soll gut wärmeisoliert sein, sonst funktioniert das Gerät wegen der Luftbewegung nicht.

Entlüftungslöcher sollen gut gelüftet werden, damit der Thermostat richtig funktioniert.

Nach dem Gebrauch schalten Sie den Heizkörper aus und schalten Sie ihn vom Stromnetz ab.

WARTUNG UND PFLEGE

Wischen Sie den Heizkörper vom Außen mit einem weichen feuchten Stofftuch, um Staubansammlungen auf der Rippenoberfläche zu vermeiden.

Vor der Reinigung schalten Sie den Heizkörper ab und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose heraus, lassen Sie ihn abkühlen und wischen Sie die Rippen mit dem feuchten Tuch.

Es ist nicht gestattet, Lösungsmitel und Schleifmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.

Vermeiden Sie Kratzen auf der Rippenoberfläche, weil es zur Entstehung des Rostes führen kann.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannung der Stromversorgung: 230 V ~ 50 H
Leistungsbereich: 800 W / 1000 W / 2000 W
Heizfläche: bis 23 m²

THE APPLIANCE IS DESIGNED TO LAST NO LESS THAN 5 YEARS

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

ASSEMBLY

- Unpack the unit.
- Turn the unit upside down.
- Put two "U"-shaped clamps between the first and the second sections from each side of the radiator.
- Insert the clamps into the holes on the supporting plates.
- Insert the butterfly nuts and screw them tightly turning clockwise.
- Put the radiator on wheels.

OPERATION

Before using the appliance for the first time make sure that an electricity sup-

МАСЛЯНЫЙ РАДИАТОР

ОПИСАНИЕ

1. Термостат
2. Переключатели режимов работы с индикаторами работы
3. Ручка для перемещения радиатора
4. Нагревательные секции
5. Отсек для хранения сетевого шнура
6. Колесо

РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед тем, как пользоваться масляным радиатором, сохраните ее и используйте в дальнейшем в качестве справочного материала.

Полностью раскрутите радиатор и проверьте его на наличие повреждений. При наличии механических повреждений запрещается использование радиатора.

Перед первым включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.

Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько приборов с большой потребляемой мощностью.

Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте его в розетку, имеющую надежный контакт заземления.

Чтобы избежать риска возникновения пожара, не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.

Масляный радиатор предназначен для работы только в вертикальном положении.

Расстояние между легковоспламеняющимися материалами (мебелью, подушками, постельным бельем, б.п. и одеждой, шторами и т.п.) и радиатором должно составлять как минимум 0,9 м.

Во избежание возникновения пожара не используйте радиатор для сушки мокрой одежды и т.д.

Избегайте контакта поверхности радиатора с острыми и твердыми предметами, так как это может привести к повреждению лакокрасочного покрытия.

Не прикасайтесь во время работы к нагретой поверхности прибора, чтобы избежать ожогов.

Не оставляйте включенный в сетевую розетку прибор без присмотра. Всегда вынимайте сетевую вилку из розетки, когда не пользуетесь радиатором.

Для снижения риска удара электрическим током не используйте радиатор вне помещений или на мокрой поверхности.

Не прикасайтесь к сетевой вилке и к корпусу радиатора мокрыми руками. Не пользуйтесь радиатором в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин, растворители и т.п.

Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим прибором находится дети или лица с ограниченными возможностями.

Регулярно проверяйте сетевой шнур. При обнаружении дефектов в радиаторе или сетевом шнуре не используйте устройство.

Для замены сетевого шнура или ремонта устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не пользуйтесь радиатором вблизи ванн, душа, раковин или бассейнов.

При первом включении прибор должен работать в режиме максимальной мощности не менее двух часов.

Все это время следует хорошо проветривать помещение для удаления запаха, который может появиться от нового радиатора.

Потрескивание прибора при первом включении является совершенно нормальным явлением.

Не используйте прибор в помещениях, площадь которых меньше 4 м².

СБОРКА

Извлеките радиатор из упаковки. Переверните корпус радиатора переключателями режимов работы.

Поместите два U-образных хомута между первой и второй секцией с каждой стороны радиатора.

Вставьте хомуты в отверстия на пластинках с колесами.

- Закрепите хомуты «барашками», повернув их по часовой стрелке.
- Поставьте радиатор на колеса.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.

Подключайте радиатор только к розеткам с надежной системой заземления! Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.

ВКЛЮЧЕНИЕ

Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Поверните ручку термостата по часовой стрелке в максимальное положение до упора.

Включите радиатор переключателем режимов работы (3 режима мощности):

- I - низкий уровень мощности для небольших помещений;
- II - средний уровень мощности для средних по размеру помещений;
- I + II - высокий уровень мощности для больших помещений.

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Когда температура в помещении достигнет необходимого значения, немедленно поверните ручку термостата против часовой стрелки до выключения индикатора работы. Установленная таким образом температура будет автоматически поддерживаться термостатом.

В переходное время года или же в очень холодные дни можно выбрать средний уровень нагрева, что позволит сэкономить электроэнергию.

ПРИМЕЧАНИЕ

Индикатор работы будет гореть только в том случае, если температура в помещении ниже установленной термостатом.

В помещении должна быть хорошая теплоизоляция, в противном случае из-за притока холодного воздуха работа обогревателя не принесет желаемых результатов.

Вентиляционные отверстия должны хорошо проветриваться, иначе возможна неправильная работа термостата.

После завершения работы выключите радиатор и отключите его от сети.

ЧИСТКА И УХОД

Масляный радиатор следует регулярно протирать влажной тканью, чтобы избежать скопления пыли на поверхности секций.

Выключите радиатор и отключите его от сети, дайте ему остыть и протрите секции мягкой влажной тканью.

Не используйте абразивные моющие средства и растворители.

Избегайте царапин на поверхности секций, так как это может привести к появлению ржавчины.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-230 В ~ 50 Гц
Диапазон мощности: 800 Вт / 1000 Вт / 2000 Вт
Площадь обогрева: до 23 м²

THE APPLIANCE IS DESIGNED TO LAST NO LESS THAN 5 YEARS

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

THE APPLIANCE IS DESIGNED TO LAST NO LESS THAN 5 YEARS

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

THE APPLIANCE IS DESIGNED TO LAST NO LESS THAN 5 YEARS

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

THE APPLIANCE IS DESIGNED TO LAST NO LESS THAN 5 YEARS

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

МАЙ РАДИАТОР

СІПАТТАМАСЫ

1. Термостат
2. Жұмыс индикаторлары бар жұмыс режимдерін ауыстырыпқышыш
3. Радиаторды тасымалдауға арналған ұстағыш
4. Қыздыру секциялары
5. Желілік сымды сақтауға арналған бөлім
6. Дөңгелек

ЖАҢЫСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ЖӨНІНДЕГІ ХУСҚАУЛАР

Май радиаторын пайдаланудың алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны кейін де қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Радиаторды қорыбынан шығарыңыз және зақымданбағанын тексеріңіз. Механикалық зақымданулар болған жағдайда, радиаторды пайдалануға тыйым салынады.

Аспапты бірінші рет қосудың алдында электр желісінің кернеуі аспаптың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Электр желісіне аса үлкен күш түспес үшін көп қуат тұтынатын аспаптарды қатар қоспаңыз.

Желілік сым "евроадамын" жасалтылған, оны сенімді желілердің бар розеткаға қосыңыз.

Өрт туындау қатеріне жол бермеу үшін аспапты электр розеткасына қосқан кезде аралық құралдарды қолданбаңыз.

Май радиаторы тек тік жағдайда қолдануға арналған.

Тез тұтанатын материалдар (киім, жастық, төсек-орын, қағаз, киім-кешек, дөңгелек және т.б.) және радиатор арасындағы аралық кем дегенде 0,9 метрді қаруы қажет.

Өрт туындау қатеріне жол бермеу үшін радиаторды ылғал киімді кептіру үшін қолданбаңыз.

Радиатор бетінің өткір және қатты заттармен жанасуына жол бермеңіз, бұл лак-боя жабынның зақымдануына алып келуі мүмкін.

Күйіл қалмау үшін жұмыс кезінде аспаптың ысыл тұрған бетіне қол тигізбеңіз.

Аспапты желілік розеткаға қосуды кезінде қараусыз қалдырмаңыз.

Радиаторды пайдаланбаған кезде не болмаса оған қызмет ететін дүрдің алдында желілік ашылу арқашан розеткадан шығарыңыз.

Электр тогына тусу қатеріне жол бермеу үшін радиаторды бөлмеден тыс немесе ылғал беттерде қолданбаңыз.

Желілік ашылу және радиатор корпусын су бөлімн ұстаманыз.

Радиаторды қолдану және өрттің шығуына тусу туғандығын сұйықтықтар сақталатын немесе пайдаланылатын жайларда қолданбаңыз.

Егер қосуды аспаптың жанында балалар немесе мүмкіндігі шектеулі адамдар болса, аса сақ болған жөн.

Желілік сымды үнемі тексеріп тұрыңыз. Радиаторда немесе желілік сымда ақаулық тапқан жағдайда қурылғыны пайдаланыңыз.

Желілік сымды айырбастау үшін немесе қурылғыны жеңдеу үшін арнайы құрылғы бар сервис орталығына хабарласыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СІПАТТАМАЛАРЫ

Қорек кернеуі: 220-230 В ~ 50 Гц
Қуат диапазоны: 800 Вт / 1000 Вт / 2000 Вт
Жылыту аумағы: до 23 м²

THE APPLIANCE IS DESIGNED TO LAST NO LESS THAN 5 YEARS

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

THE APPLIANCE IS DESIGNED TO LAST NO LESS THAN 5 YEARS

Guarantee

